

The Hebrew University of Jerusalem

Syllabus

BETWEEN EAST AND WEST: IMMANUEL HA- ROMI'S MAQAMA - 17284

Last update 22-02-2014

HU Credits: 4

Degree/Cycle: 1st degree (Bachelor)

Responsible Department: Hebrew Literature

Academic year: 2

Semester: Yearly

Teaching Languages: *קנירקה*

Campus: Mt. Scopus

Course/Module Coordinator: Matti Huss

Coordinator Email: matti.huss@mail.huji.ac.il

Coordinator Office Hours: Wednesday 9.30-10.30

Teaching Staff:

Dr. Matti Huss

Course/Module description:

The relation of Mahberot Immanuel to Eastern and Western literary traditions

Course/Module aims:

Analysis of the ways in which Eastern and Western literary traditions were employed in the Mahberot

Learning outcomes - On successful completion of this module, students should be able to:

Ability to read and understand Mahberot Immanuel. Comprehension of the complex manner in which Western and Eastern literary traditions were internalized in the work.

Attendance requirements(%):

90

Teaching arrangement and method of instruction: Close reading. Discussion.

Course/Module Content:

General introduction, Historical and literary survey of Hebrew Literature in the East. Including Spain, west focusing on Italy. Close reading of the Mahberot

Required Reading:

מקורות

דבורה ברגמן, צרור זהובים: סונטים עבריים מתקופת הרנסאנס והבארוק, ירושלים תשנ"ח, עמ' 29-68

יהודה אלחריזי, תחכמוני, מהדורת י' טופרובסקי, תל-אביב תשי"ב

דאנטי אליגיירי, החיים החדשים, תרגם עמנואל אולסבנגר, ירושלים תשי"ח (תרגום חלקי: לאה גולדברג, קולות רחוקים וקרובים: תרגומי שירה, רמת-גן תשל"ה, עמ' 35-39).

דאנטי אליגיירי, הקומדיה האלוהית, א-ג, תרגם עמנואל אולסבנגר, ירושלים תש"ד-תשט"ו

לורנס בסרמן (עורך), אנתולוגיה של ספרות ימי הביניים, תל אביב תשנ"א, עמ' 7-30, 193-232

עמנואל הרומי, מחברות עמנואל הרומי, א-ב, מהדורת ד' ירדן, ירושלים תשי"ז

שירמן, ח', השירה העברית בספרד ובפרובאנס, א-ב, ירושלים ותל-אביב תשכ"א 2.
BS 1235/S22/Z7 (934974)

שירמן, ח', מבחר השירה העברית באיטליה, ברלין תרצ"ד.

Joseph P. Consoli (tr.), *The Novellino or One Hundred Ancient Tales*, New York and London 1997

מחקרים

דבורה ברגמן, 'לפרשת ההתקבלות של הסונט העברי', תרביץ נו (תשמ"ז), עמ' 109-123

דבורה ברגמן, 'שיטת עמנואל ומקומה בתולדות המטריקה העברית', תרביץ נח (תשמ"ט), עמ' 413-452

דבורה ברגמן, שביל הזהב: הסונט העברי בתקופת הרנסאנס והבארוק, ירושלים 1995, עמ' 9-71

רינה דרורי, 'לבעיית התקבלות המקאמה בספרות הערבית', הספרות, 32 (1982), עמ' 51-62

מתי הוס, 'הבדיון ומעמדו במקאמה העברית: יהודה אלחריזי ועמנואל הרומי – המשך או תמורה?', תרביץ, סז (תשנ"ח), עמ' 351-378.

ישעיה זנה, 'ספרות המוסר והפילוסופיה בשירי עמנואל הרומי', תרביץ, ה (תרצ"ד), עמ' 324-340
שאול טשרניחובסקי, עמנואל הרומי, ברלין תרפ"ה

דן פגיס, חידוש ומסורת בשירת החול העברית: ספרד ואיטליה, ירושלים 1976, עמ' 199-244,
247-293

דוד פישלוב, 'מ"התופת" של דאנטה אל "התופת" של עמנואל: לבחינת מעמדו של מעשה היצירה הלשונית ב"מחברות"', ביקורת ופרשנות 27 (תשנ"א), עמ' 19-42

משה דוד קאסוטו, דאנטה ועמנואל הרומי, תרגם מ' דורמן, ירושלים תשכ"ו

בצלאל רות, 'הרקע ההיסטורי של מחברות עמנואל', ספר אסף, ירושלים תשי"ג, עמ' 444-458

Fabian Alfie, 'Immanuel of Rome, alias Manoello Giudeo: The Poetics of Jewish Identity in Fourteenth-Century Italy', *Italica*, 75 (1998), pp. 307-329

Peter A. Brand and Lino Pertile (eds), *The Cambridge History of Italian Literature*, Cambridge 1996, pp. 5-69

Ann Brener, 'Stealing Wisdom: A Story of Books (and Book-Thieves) from Immanuel of Rome's Mahbarot', *Prooftexts*, 28 (2008), pp. 1-27

Ann Brener, 'The Scroll of Love by Immanuel of Rome: A Hebrew Parody of Dante's Vita Nuova', *Prooftexts*, 32 (2012), pp. 149-175

R. Jacoff (ed.), *The Cambridge Companion to Dante*, Cambridge 1993

David Malkiel, 'The Inheritance Tale in Immanuel of Rome's Mahbarot', *Prooftexts*, 16 (1996), pp. 169-173

David Malkiel, 'Eros as medium : rereading Immanuel of Rome's scroll of desire', *Associazione Italiana per lo Studio del Giudaismo: Atti del Convegno IX* (2007), pp. 35-59

Additional Reading Material:

Course/Module evaluation:

End of year written/oral examination 0 %

Presentation 0 %

Participation in Tutorials 15 %

Project work 85 %

Assignments 0 %

Reports 0 %

Research project 0 %

Quizzes 0 %

Other 0 %

Additional information: